

RETTIFIKA

Rettifika tar-Regolament (UE) Nru 1303/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' Diċembru 2013 li jistabbilixxi dispożizzjonijiet komuni dwar il-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali, il-Fond Soċjali Ewropew, il-Fond ta' Koeżjoni, il-Fond Agrikolu Ewropew għall-Iżvilupp Rurali u l-Fond Marittimu u tas-Sajd Ewropew u li jistabbilixxi d-dispożizzjonijiet ġenerali dwar il-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali, il-Fond Soċjali Ewropew, il-Fond ta' Koeżjoni u l-Fond Ewropew għall-Affarijiet Marittimi u s-Sajd u li jhassar ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1083/2006

(Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea L 347 tal-20 ta' Diċembru 2013)

1. It-titolu fil-paġna tal-Werrej u t-titolu fil-paġna 320,

minflok: “Regolament (UE) Nru 1303/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' Diċembru 2013 li jistabbilixxi dispożizzjonijiet komuni dwar il-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali, il-Fond Soċjali Ewropew, il-Fond ta' Koeżjoni, il-Fond Agrikolu Ewropew għall-Iżvilupp Rurali u l-Fond Marittimu u tas-Sajd Ewropew u li jistabbilixxi d-dispożizzjonijiet ġenerali dwar il-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali, il-Fond Soċjali Ewropew, il-Fond ta' Koeżjoni u l-Fond Ewropew għall-Affarijiet Marittimi u s-Sajd u li jhassar ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1083/2006”,

aqra: “Regolament (UE) Nru 1303/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' Diċembru 2013 li jistabbilixxi dispożizzjonijiet komuni dwar il-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali, il-Fond Soċjali Ewropew, il-Fond ta' Koeżjoni, il-Fond Agrikolu Ewropew għall-Iżvilupp Rurali u l-Fond Ewropew għall-Affarijiet Marittimi u s-Sajd u li jistabbilixxi d-dispożizzjonijiet ġenerali dwar il-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali, il-Fond Soċjali Ewropew, il-Fond ta' Koeżjoni u l-Fond Ewropew għall-Affarijiet Marittimi u s-Sajd u li jhassar ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1083/2006”;

2. Fil-paġna 320, il-premessa 2, l-ewwel sentenza,

minflok: “Sabiex itejbu l-koordinazzjoni u jarmonizzaw l-implimentazzjoni tal-Fondi li jipprovdu appoġġ taht il-politika tal-koeżjoni, jiġifieri l-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali (FEŻR), il-Fond Soċjali Ewropew (FSE) u l-Fond ta' Koeżjoni, mal-Fond għall-iżvilupp rurali, jiġifieri l-Fond Agrikolu Ewropew għall-Iżvilupp Rurali (FAEŻR), u għas-settur marittimu u tas-sajd, jiġifieri l-miżuri ffinanzjati taht il-ġestjoni kongunta fit-Titolu V tal-Fond Ewropew Marittimu u għas-Sajd (FEMS), għandhom jiġu stabbiliti dispożizzjonijiet komuni għal dawn il-Fondi kollha ('Fondi Strutturali u ta' Investiment Ewropej' — 'il-Fondi ESI’”,

aqra: “Sabiex itejbu l-koordinazzjoni u jarmonizzaw l-implimentazzjoni tal-Fondi li jipprovdu appoġġ taht il-politika tal-koeżjoni, jiġifieri l-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali (FEŻR), il-Fond Soċjali Ewropew (FSE) u l-Fond ta' Koeżjoni, mal-Fond għall-iżvilupp rurali, jiġifieri l-Fond Agrikolu Ewropew għall-Iżvilupp Rurali (FAEŻR), u għas-settur marittimu u tas-sajd, jiġifieri l-miżuri ffinanzjati taht il-ġestjoni kongunta fit-Titolu V tal-Fond Ewropew għall-Affarijiet Marittimi u s-Sajd (FEMS), għandhom jiġu stabbiliti dispożizzjonijiet komuni għal dawn il-Fondi kollha ('Fondi Strutturali u ta' Investiment Ewropej' — 'il-Fondi ESI’”;

3. Fil-paġna 320, in-nota ta' qiegħ il-paġna 3,

minflok: “⁽³⁾ ĠU C 47, 17.2.2011, p. 1, ...”,

aqra: “⁽³⁾ ĠU C 47, 17.2.2012, p. 1, ...”;

4. Fil-paġna 323, in-nota ta' qiegħ il-paġna 1,

minflok: “⁽¹⁾ Regolament (UE) Nru 1304/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ta' 17 ta' Diċembru 2013 dwar il-Fond Soċjali Ewropew u li jhassar ir-Regolament (KE) Nru 1081/2006 ...”,

aqra: “⁽¹⁾ Regolament (UE) Nru 1304/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ta' 17 ta' Diċembru 2013 dwar il-Fond Soċjali Ewropew u li jhassar ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1081/2006 ...”;

5. Fil-paġna 327, il-premessa 46,

minflok: "... u li jiġu stabbiliti regoli oħrajn dwar l-użu tar-riżorsi wara t-tmiem tal-perjodu ta' eliġibbiltà.",

aqra: "... u li jiġu stabbiliti regoli oħrajn dwar l-użu mill-ġdid tar-riżorsi wara t-tmiem tal-perjodu ta' eliġibbiltà.";

6. Fil-paġna 328, in-nota ta' qiegħ il-paġna 1,

minflok: "(¹) Regolament (UE) Nru 1301/2013, tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ta' 17 ta' Diċembru 2013 dwar il-Fond Ewropew ta' Żvilupp Reġjonali u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi li jikkonċernaw il-mira Investiment għat-tkabbir u l-impjiegi u li jhassar ir-Regolament (KE) Nru 1080/2006 ...",

aqra: "(¹) Regolament (UE) Nru 1301/2013, tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ta' 17 ta' Diċembru 2013 dwar il-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi li jikkonċernaw l-Investiment li għandu fil-mira t-tkabbir ekonomiku u l-impjiegi, u li jirrevoka r-Regolament (KE) Nru 1080/2006 ...";

7. Fil-paġna 328, in-nota ta' qiegħ il-paġna 3,

minflok: "(³) Regolament (UE) Nru 1299/2013, tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ta' 17 ta' Diċembru 2013 dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għall-appoġġ mill-Fond Ewropew għall-mira kooperazzjoni territorjali Ewropea ...",

aqra: "(³) Regolament (UE) Nru 1299/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ta' 17 ta' Diċembru 2013 dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għall-appoġġ mill-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali għall-ghan ta' kooperazzjoni territorjali Ewropea ...";

8. Fil-paġna 328, in-nota ta' qiegħ il-paġna 4,

minflok: "(⁴) Regolament (UE) Nru 1305/2013, tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ta' 17 ta' Diċembru 2013 dwar l-appoġġ għall-iżvilupp rurali mill-Fond Agrikolu Ewropew għall-Iżvilupp Rurali u li jhassar ir-Regolament (KE) Nru 1698/2005 ...",

aqra: "(⁴) Regolament (UE) Nru 1305/2013, tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ta' 17 ta' Diċembru 2013 dwar l-appoġġ għall-iżvilupp rurali mill-Fond Agrikolu Ewropew għall-Iżvilupp Rurali (FAEŻR) u li jhassar ir-Regolament (KE) Nru 1698/2005 ...";

9. Fil-paġna 329, il-premessa 69,

minflok: "... jehtieg li jiġu stabbiliti regoli komuni għal prefinanzjament, talbiet interim għal pagamenti u l-bilanċ aħhari ...",

aqra: "...jehtieg li jiġu stabbiliti regoli komuni għal prefinanzjament, applikazzjonijiet għal pagament interim u l-bilanċ aħhari ...";

10. Fil-paġna 329, il-premessa 71, l-ewwel sentenza,

minflok: "... fejn ikun hemm ... evidenza ta' irregolaritajiet marbuta ma' talba għal hlas, jew nuqqas ta' preżentazzjoni ...",

aqra: "... fejn ikun hemm ... evidenza ta' irregolaritajiet marbuta ma' applikazzjoni għal pagament, jew nuqqas ta' preżentazzjoni ...";

11. Fil-paġna 330, il-premessa 73,

minflok: "..., li jkunu anormali jew imprevedibbli u li l-konsegwenzi tagħhom ma jistgħux jiġu evitati minkejja d-diligenza murija kif ukoll f'sitwazzjoni li fiha tkun saret talba għal pagament iżda li għalih l-iskadenza għall-pagament għet interrotta jew il-pagament għet sospiż.",

aqra: "..., li jkunu anormali jew imprevedibbli u li l-konsegwenzi tagħhom ma jistgħux jiġu evitati minkejja d-diligenza murija, kif ukoll f'sitwazzjoni li fiha tkun saret applikazzjoni għal pagament iżda li għalih l-iskadenza għall-pagament għet interrotta jew il-pagament għet sospiż.";

12. Fil-paġna 331, il-premessa 88, ir-raba' sentenza,

minflok: "Bhala prinċipju ġenerali, assi prioritarju għandu jkopri objettiv tematiku wiehed, Fond wiehed u kategorija ta' reġjun wahda.",

aqra: "Bhala prinċipju ġenerali, assi ta' prijorità għandu jkopri objettiv tematiku wiehed, Fond wiehed u kategorija ta' reġjun wahda.";

13. Fil-paġna 332, il-premessa 96, it-tieni u t-tielet sentenzi,

minflok: "Sabiex tiġi ssimplifikata u msahha l-orjentazzjoni tar-riżultati tal-Fondi, il-ġestjoni tal-pjan ta' azzjoni kongunta għandha tkun ibbażata esklussivament fuq miri, produzzjoni u riżultati maqbula b'mod kongunt kif definit fid-deċiżjoni tal-Kummissjoni li tadotta l-pjan ta' azzjoni kongunta. Il-kontroll u l-awditjar ta' pjan ta' azzjoni kongunta għandhom ikunu limitati wkoll għal jekk jinkisbux il-miri, eżiti u riżultati tiegħu.",

aqra: "Sabiex tiġi ssimplifikata u msahha l-orjentazzjoni tar-riżultati tal-Fondi, il-ġestjoni tal-pjan ta' azzjoni kongunta għandha tkun ibbażata esklussivament fuq miri, outputs u riżultati maqbula b'mod kongunt kif definit fid-deċiżjoni tal-Kummissjoni li tadotta l-pjan ta' azzjoni kongunta. Il-kontroll u l-awditjar ta' pjan ta' azzjoni kongunta għandhom ikunu limitati wkoll għal jekk jinkisbux il-miri, outputs u riżultati tiegħu.";

14. Fil-paġna 339, l-Artikolu 2, il-punt 22,

minflok: "(22) 'talba għal hlas' tfisser applikazzjoni għal pagament jew dikjarazzjoni tan-nefqa sottomessa mill-Istat Membru lill-Kummissjoni;"

aqra: "(22) 'applikazzjoni għal pagament' tfisser applikazzjoni għal pagament jew dikjarazzjoni tan-nefqa sottomessa mill-Istat Membru lill-Kummissjoni;"

15. Fil-paġna 339, l-Artikolu 2, il-punt 26,

minflok: "(26) 'escrow account' tfisser ... ftehim bil-miktub bejn benefiċjarju ta' korp pubbliku u l-imsieheb privat approvat mill-awtorità ta' ġestjoni, jew korp intermedjarju, stabbilit speċifikament biex iżomm fondi li għandhom jithallsu wara l-perjodu ta' eliġibbiltà, esklussivament ...",

aqra: "(26) 'escrow account' tfisser ... ftehim bil-miktub bejn il-korp pubbliku benefiċjarju u l-imsieheb privat approvat mill-awtorità ta' ġestjoni, jew korp intermedjarju, stabbilit speċifikament biex iżomm fondi li għandhom jithallsu wara l-perjodu ta' eliġibbiltà fil-każ ta' strument finanzjarju, jew matul il-perjodu ta' eliġibbiltà u/jew wara l-perjodu ta' eliġibbiltà fil-każ ta' operazzjoni PPP, esklussivament ...";

16. Fil-paġna 340, l-Artikolu 3,

minflok: "Meta skont l-Artikoli 16(2) u (3), 29(3), 30(2) u (3) ...",

aqra: "Meta skont l-Artikoli 16(2) u (4), 29(4), 30(2) u (3) ...";

17. Fil-paġna 348, l-Artikolu 22(6),

minflok: "Fejn ikun hemm evidenza li tirriżulta minn rieżami tal-prestazzjoni rigward prijorità, li kien hemm nuqqas serju fir-rigward tal-ilhuq tal-ghanijiet ta' dik il-prijorità relatati biss mal-indikaturi finanzjarji u tal-produzzjoni u l-passi tal-implimentazzjoni ewlenin",

aqra: "Fejn ikun hemm evidenza li tirriżulta minn rieżami tal-prestazzjoni rigward prijorità, li kien hemm nuqqas serju fir-rigward tal-ilhuq tal-ghanijiet ta' dik il-prijorità relatati biss mal-indikaturi finanzjarji u tal-output u l-passi tal-implimentazzjoni ewlenin ...";

18. Fil-paġna 349, l-Artikolu 23(1), it-tielet subparagrafu,

minflok: “Għall-finijiet tal-punt (b) tat-tieni subparagrafu, kull waħda minn daww il-kundizzjonijiet għandha titqies li għet issodisfata meta ...”,

aqra: “Għall-finijiet tal-punt (c) tat-tieni subparagrafu, kull waħda minn daww il-kundizzjonijiet għandha titqies li għet issodisfata meta ...”;

19. Fil-paġna 350, l-Artikolu 23(5),

minflok: “...mhux aktar tard minn tliet xhur wara s-sottomissjoni tagħhom mill-Istat Membru skont il-paragrafu 3.”,

aqra: “...mhux aktar tard minn tliet xhur wara s-sottomissjoni tagħhom mill-Istat Membru skont il-paragrafu 4.”;

20. Fil-paġna 350, l-Artikolu 23(6), it-tieni subparagrafu, it-tieni sentenza,

minflok: “Dak l-att ta’ implimentazzjoni għandha tapplika biss fir-rigward ta’ talbiet għal pagament sottomessi wara d-data tal-adozzjoni ta’ dak l-att ta’ implimentazzjoni.”,

aqra: “Dak l-att ta’ implimentazzjoni għandu japplika biss fir-rigward ta’ applikazzjonijiet għal pagament sottomessi wara d-data tal-adozzjoni ta’ dak l-att ta’ implimentazzjoni.”;

21. Fil-paġna 351, l-Artikolu 23(9), it-tielet subparagrafu, it-tieni sentenza,

minflok: “Is-sospensjoni tal-pagamenti għandha tapplika għal talbiet ta’ pagament sottomessi għall-programmi konċernati wara d-data tad-deċiżjoni ta’ sospensjoni.”,

aqra: “Is-sospensjoni tal-pagamenti għandha tapplika għal applikazzjonijiet għal pagament sottomessi għall-programmi konċernati wara d-data tad-deċiżjoni ta’ sospensjoni.”;

22. Fil-paġna 352, l-Artikolu 24(1), it-tieni sentenza,

minflok: “Jekk Stat Membru jissodisfa waħda mill-kundizzjonijiet li ġejjin wara 21 ta’ Diċembru 2013, ir-rata miżjuda, li ma tistax taqbeż il-100 %, għandha tapplika għat-talbiet tiegħu għal pagamenti tiegħu għall-perjodu sat-30 ta’ Ġunju 2016.”,

aqra: “Jekk Stat Membru jissodisfa waħda mill-kundizzjonijiet li ġejjin wara l-21 ta’ Diċembru 2013, ir-rata miżjuda, li ma tistax taqbeż il-100 %, għandha tapplika għall-applikazzjonijiet għal pagament tiegħu għall-perjodu sat-30 ta’ Ġunju 2016.”;

23. Fil-paġna 352, l-Artikolu 24(2),

minflok: “(2) ... l-appoġġ tal-Unjoni permezz tal-pagamenti interim u l-pagamenti tal-bilanċ finali ma għandux ikun oġġla mill-appoġġ pubbliku jew l-ammont massimu ta’ appoġġ mill-Fondi ESI għal kull prijorità għall-FEŻR, il-FSE u l-Fond ta’ Koeżjoni, jew għal kull waħda mill-miżuri tal-FAEŻR u l-FEMS, kif stabbilit fid-deċiżjoni tal-Kummissjoni li tapprova l-programm.”,

aqra: “(2) ... l-appoġġ tal-Unjoni permezz tal-pagamenti interim u l-pagamenti tal-bilanċ finali ma għandux ikun oġġla minn:

(a) in-nefqa pubblika; jew

(b) l-ammont massimu ta’ appoġġ mill-Fondi ESI għal kull prijorità għall-FEŻR, il-FSE u l-Fond ta’ Koeżjoni, jew għal kull waħda mill-miżuri għall-FAEŻR u l-FEMS, kif stabbilit fid-deċiżjoni tal-Kummissjoni li tapprova l-programm,

skont liema ammont ikun l-inqas.”;

24. Fil-paġna 353, l-Artikolu 25(1),

minflok: "... parti mir-riżorsi provduti taht l-Artikolu 59 u programmati bi qbil mar-regoli speċifiċi għall-Fondi jistgħu, bi ftehim mal-Kummissjoni, jiġu ttrasferiti għal għajjuna teknika fuq inizjattiva tal-Kummissjoni għall-implimentazzjoni ta' miżuri fir-rigward tal-Istat Membru kkonċernat b'konformità mal-punt (k) tat-tielet subparagrafu tal-Artikolu 58(1) ...",

aqra: "... parti mir-riżorsi provduti taht l-Artikolu 59 u programmati bi qbil mar-regoli speċifiċi għall-Fondi jistgħu, bi ftehim mal-Kummissjoni, jiġu ttrasferiti għal għajjuna teknika fuq inizjattiva tal-Kummissjoni għall-implimentazzjoni ta' miżuri fir-rigward tal-Istat Membru kkonċernat b'konformità mal-punt (l) tat-tielet subparagrafu tal-Artikolu 58(1) ...";

25. Fil-paġna 354, l-Artikolu 27(4), il-punt (b),

minflok: "indikaturi tal-produzzjoni relatati mal-operazzjonijiet appoġġati";

aqra: "indikaturi tal-output relatati mal-operazzjonijiet appoġġati";

26. Fil-paġna 356, l-Artikolu 33(1), il-punt (c),

minflok: "deskrizzjoni tal-istrateġija u l-oġettivi tagħha, deskrizzjoni tal-karatteristiċi integrati u innovattivi tal-istrateġija u ġerarkija tal-prijoritajiet, inklużi miri li jistgħu jitkejlu għall-produzzjoni jew riżultati....",

aqra: "deskrizzjoni tal-istrateġija u l-oġettivi tagħha, deskrizzjoni tal-karatteristiċi integrati u innovattivi tal-istrateġija u ġerarkija tal-prijoritajiet, inklużi miri li jistgħu jitkejlu għall-outputs jew riżultati ...";

27. Fil-paġna 356, l-Artikolu 33(6), it-tieni sentenza,

minflok: "... fuq il-bażi ta' proposta minn Stat Membru, il-Kummissjoni tista' tadotta jew temenda dawk il-limiti tal-popolazzjoni fid-deċiżjoni tagħha taht l-Artikolu 15(2) jew (3) biex tapprova jew temenda ...",

aqra: "...fuq il-bażi ta' proposta minn Stat Membru, il-Kummissjoni tista' tadotta jew temenda dawk il-limiti tal-popolazzjoni fid-deċiżjoni tagħha taht l-Artikolu 16(2) jew (4) biex tapprova jew temenda ...";

28. Fil-paġna 358, l-Artikolu 36(4),

minflok: "4. L-Istat Membru jew l-awtoritajiet ta' ġestjoni rilevanti għandhom jiżguraw li s-sistema ta' monitoraġġ għall-programm jew programmi tipprovdi għall-identifikazzjoni tal-operazzjonijiet u l-produzzjonijiet ta' assi ta' prijarità jew prijarità li jikkontribwixxu għal ITI",

aqra: "4. L-Istat Membru jew l-awtoritajiet ta' ġestjoni rilevanti għandhom jiżguraw li s-sistema ta' monitoraġġ għall-programm jew programmi tipprovdi għall-identifikazzjoni tal-operazzjonijiet u l-outputs ta' prijarità li jikkontribwixxu għal ITI";

29. Fil-paġna 360, l-Artikolu 38(5), l-ewwel sentenza,

minflok: "5. Il-korpi ... jistgħu wkoll jafdaw parti mill-implimentazzjoni lil intermedjarji finanzjarji sakemm tali entitajiet jiżguraw ...",

aqra: "5. Il-korpi ... jistgħu wkoll jafdaw parti mill-implimentazzjoni lil intermedjarji finanzjarji sakemm tali korpi jiżguraw ...";

30. Fil-paġna 360, l-Artikolu 38(7), il-parti introduttorja,

minflok: "... it-termini u l-kundizzjonijiet għall-kontribuzzjonijiet minn programmi għal strumenti finanzjarji għandhom jiġu stabbiliti fil-ftehimiet ta' finanzjament skont l-Anness III fil-livelli li ġejjin:",

aqra: "...it-termini u l-kundizzjonijiet għall-kontribuzzjonijiet minn programmi għall-istrument finanzjarju għandhom jiġu stabbiliti fil-ftehimiet ta' finanzjament skont l-Anness IV fil-livelli li ġejjin:";

31. Fil-paġna 363, l-Artikolu 39(7), l-ewwel u t-tieni sentenza,
minflok: "... it-talba tal-Istat Membri għal pagament lill-Kummissjoni għandha ssir Tali talbiet għal pagament għandhom ikunu bbażati fuq ...",
aqra: "..., l-applikazzjoni tal-Istat Membru għal pagament lill-Kummissjoni għandha ssir Tali applikazzjonijiet għal pagament għandhom ikunu bbażati fuq ...";
32. Fil-paġna 363, l-Artikolu 39(8), il-punt (a),
minflok: "(a) ... għar-riżorsi msemmija fl-Artikolu 42(3);",
aqra: "(a) ... għar-riżorsi msemmija fil-punt (b) tal-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 42(1);";
33. Fil-paġna 364, l-Artikolu 41, it-titolu,
minflok: **"Talbiet għall-pagament inkluża n-nefqa għall-istrumenti finanzjarji"**,
aqra: **"Applikazzjonijiet għal pagament inkluża n-nefqa għall-istrumenti finanzjarji"**;
34. Fil-paġna 364, l-Artikolu 41(1), il-punt (c)(i),
minflok: "(i) ... meta mill-inqas 60 % tal-ammont inkluż fl-ewwel applikazzjoni għal pagamenti interim intefaq bhala nefqa eligibbli ...",
aqra: "(i) ... meta mill-inqas 60 % tal-ammont inkluż fl-ewwel applikazzjoni għal pagament interim intefaq bhala nefqa eligibbli ...";
35. Fil-paġna 364, l-Artikolu 41(1), il-punt (c)(ii),
minflok: "(ii) ... meta mill-inqas 85 % tal-ammonti inkluż fl-applikazzjoni preċedenti għal pagamenti interim intefaq bhala nefqa eligibbli ...",
aqra: "(ii) ... meta mill-inqas 85 % tal-ammonti inkluż fl-applikazzjoni preċedenti għal pagament interim intefaq bhala nefqa eligibbli ...";
36. Fil-paġna 364, l-Artikolu 41(1), il-punt (d),
minflok: "(d) kull applikazzjoni għal pagament interim, ..., għandha tiżvela separatament l-ammont totali tal-kontribuzzjonijiet tal-programm imhallas lill-istrument finanzjarju u l-ammonti mhallas bhala nefqa eligibbli ...",
aqra: "(d) kull applikazzjoni għal pagament interim, ..., għandha tiżvela separatament l-ammont totali tal-kontribuzzjonijiet tal-programm imhallas lill-istrumenti finanzjarji u l-ammonti mhallas bhala nefqa eligibbli ...";
37. Fil-paġna 364, l-Artikolu 41(3),
minflok: "(3) ... li jistipula r-regoli għall-irtirar ta' pagamenti lill-istrumenti finanzjarji u l-aġġustamenti konsegwenti fir-rigward tat-talbiet għal applikazzjonijiet għal pagamenti.",
aqra: "(3) ... li jistipula r-regoli għall-irtirar ta' pagamenti lill-istrumenti finanzjarji u l-aġġustamenti konsegwenti fir-rigward tat-talbiet għal applikazzjonijiet għal pagament.";
38. Fil-paġna 364, l-Artikolu 41(4), l-ewwel sentenza,
minflok: "(4) Il-Kummissjoni għandha ... tadotta atti ta' implimentazzjoni li jistipulaw il-mudelli li għandhom jintużaw meta tiġi ppreżentata informazzjoni addizzjonali rigward l-istrumenti finanzjarji bl-applikazzjonijiet għal pagamenti lill-Kummissjoni.",
aqra: "(4) Il-Kummissjoni għandha ... tadotta atti ta' implimentazzjoni li jistipulaw il-mudelli li għandhom jintużaw meta tiġi ppreżentata informazzjoni addizzjonali rigward l-istrumenti finanzjarji bl-applikazzjonijiet għal pagament lill-Kummissjoni.";

39. Fil-paġna 365, l-Artikolu 42(4), il-parti introduttorja,
minflok: “(4) In-nefqa eliġibbli żvelata skont il-paragrafi 1 u 2 m'għandhiex taqbeż ...”,
aqra: “(4) In-nefqa eliġibbli żvelata skont il-paragrafi 1, 2 u 3 m'għandhiex taqbeż ...”;
40. Fil-paġna 365, l-Artikolu 42(4), il-punt (a),
minflok: “(a) l-ammont totali tal-appoġġ mill-Fondi ESI imhallas għall-iskopijiet tal-paragrafi 1 u 2; ...”,
aqra: “(a) l-ammont totali tal-appoġġ mill-Fondi ESI imhallas għall-iskopijiet tal-paragrafi 1, 2 u 3; ...”;
41. Fil-paġna 365, l-Artikolu 42(5), l-ewwel subparagrafu, l-ewwel sentenza,
minflok: “(5) L-ispejjeż u t-tariffi tal-ġestjoni ... jistgħu jiġu imposti mill-korp li jimplimenta l-fond tal-fondi jew mill-korpi li jimplimentaw l-istrumenti finanzjarji f'konformità mal-punti (a) u (b) tal-Artikol 38(4), u ma għandhomx jaqbuż l-livelli ta' limitu ...”,
aqra: “(5) Fejn l-ispejjeż u t-tariffi tal-ġestjoni ... huma imposti mill-korp li jimplimenta l-fond tal-fondi jew mill-korpi li jimplimentaw l-istrumenti finanzjarji f'konformità mal-punti (a) u (b) tal-Artikolu 38(4), ma għandhomx jaqbuż l-livelli ta' limitu ...”;
42. Fil-paġna 365, l-Artikolu 43(2),
minflok: “(2) ... inkluż ir-rimborż tal-ispejjeż ta' ġestjoni mġarrba jew il-pagament ta' miżati ta' ġestjoni tal-istrument finanzjarju skont il-punt (d) tal-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 42(1), u n-nefqa mhallsa skont l-Artikolu 42(2), bħal l-appoġġ oriġinali mill-Fondi ESI jew fl-istess strument finanzjarju, jew wara l-istralċ tal-istrument finanzjarju, fi strumenti finanzjarji jew forom ta' appoġġ oħra ...”,
aqra: “(2) ... inkluż ir-rimborż tal-ispejjeż ta' ġestjoni mġarrba jew il-pagament ta' tariffi ta' ġestjoni tal-istrument finanzjarju skont il-punt (d) tal-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 42(1) u skont l-Artikolu 42(2) u (3), bħal l-appoġġ oriġinali mill-Fondi ESI, fl-istess strument finanzjarju jew, wara l-istralċ tal-istrument finanzjarju, fi strumenti finanzjarji jew forom ta' appoġġ oħra ...”;
43. Fil-paġna 366, l-Artikolu 44(2),
minflok: “(2) L-awtorità ta' ġestjoni għandha tiżgura li jinżammu rekords xierqa tal-użu tar-riżorsi msemmija fil-paragrafu 1.”,
aqra: “(2) L-awtorità ta' ġestjoni għandha tiżgura li jinżammu rekords xierqa tal-użu mill-ġdid tar-riżorsi msemmija fil-paragrafu 1.”;
44. Fil-paġna 366, l-Artikolu 45, it-titolu u l-Artikolu,
minflok: “L-Istati Membri għandhom jadottaw il-miżuri meħtieġa biex jiġi żgurat li r-riżorsi mhallsa lura lill-istrumenti finanzjarji ... huma użati f'konformità mal-ghanijiet tal-programm jew programmi ...”,
aqra: **“L-użu mill-ġdid ta' riżorsi wara t-tmiem tal-perjodu ta' elegibilità**
L-Istati Membri għandhom jadottaw il-miżuri meħtieġa biex jiġi żgurat li r-riżorsi mhallsa lura lill-istrumenti finanzjarji ... jiġu użati mill-ġdid f'konformità mal-ghanijiet tal-programm jew programmi ...”;
45. Fil-paġna 367, l-Artikolu 49(2),
minflok: “2. ... inklużi l-konklużjonijiet tar-reviżjonijiet tal-prestazzjoni.”,
aqra: “2. ... inklużi l-konklużjonijiet tar-reviżjoni tal-prestazzjoni.”;

46. Fil-paġna 368, l-Artikolu 50(5),

minflok: “5. Ir-rapport tal-implimentazzjoni annwali li għandu jiġi ppreżentat fl-2019 u r-rapport tal-implimentazzjoni finali għall-Fondi ESI għandhom, flimkien mal-informazzjoni u l-valutazzjoni msemmija fil-paragrafi 2 u 3, jinkludu informazzjoni tal-progress ...”,

aqra: “5. Ir-rapport tal-implimentazzjoni annwali li għandu jiġi ppreżentat fl-2019 u r-rapport tal-implimentazzjoni finali għall-Fondi ESI għandhom, flimkien mal-informazzjoni u l-valutazzjoni msemmija fil-paragrafi 2 u 4, jinkludu informazzjoni tal-progress ...”;

47. Fil-paġna 370, l-Artikolu 55(3), il-punt (f),

minflok: “kif il-produzzjoni mistennija se tikkontribwixxi għar-riżultati”;

aqra: “kif l-outputs mistennija se jikkontribwixxu għar-riżultati”;

48. Fil-paġna 373, l-Artikolu 61(4),

minflok: “4. Il-metodu li permezz tiegħu d-dhul nett jitnaqqas min-nefqa tal-operazzjoni inkluża fit-talba għall-pagament sottomessa lill-Kummissjoni għandu jkun ...”,

aqra: “4. Il-metodu li permezz tiegħu d-dhul nett jitnaqqas min-nefqa tal-operazzjoni inkluża fl-applikazzjoni għal pagament sottomessa lill-Kummissjoni għandu jkun ...”;

49. Fil-paġna 374, l-Artikolu 64(1), il-parti introduttorja,

minflok: “1. Fil-każ ta’ operazzjoni PPP fejn il-benefiċjarju huwa korp tad-dritt pubbliku, in-nefqa għal operazzjoni PPP li giet magħmula u mhallsa mis-sieheb privat tista’, permezz ta’ deroga mill-Artikolu 65(2), titqies li giet magħmula u mhallsa minn benefiċjarju u inkluża f’talba għal pagament lill-Kummissjoni ...”,

aqra: “1. Fil-każ ta’ operazzjoni PPP fejn il-benefiċjarju huwa korp tad-dritt pubbliku, in-nefqa taht operazzjoni PPP li giet imġarrba u mhallsa mis-sieheb privat tista’, b’deroga mill-Artikolu 65(2), titqies li giet imġarrba u mhallsa minn benefiċjarju u inkluża f’applikazzjoni għal pagament lill-Kummissjoni ...”;

50. Fil-paġna 374, l-Artikolu 64(2),

minflok: “2. Pagamenti lil benefiċjarji magħmula fir-rigward tan-nefqa inklużi f’talba għal pagament f’konformità mal-paragrafu 1 għandhom jithallsu ...”,

aqra: “2. Pagamenti lil benefiċjarji magħmula fir-rigward tan-nefqa inklużi f’applikazzjoni għal pagament f’konformità mal-paragrafu 1 għandhom jithallsu ...”;

51. Fil-paġna 375, l-Artikolu 65(11),

minflok: “11. ... dment li l-partita tan-nefqa inkluża fit-talba għall-pagament ta’ rimborż minn wiehed mill-Fondi ESI ma tirċevix l-appoġġ minn Fond jew strument tal-Unjoni ieħor ...”,

aqra: “11. ... dment li l-partita tan-nefqa inkluża f’applikazzjoni għal pagament għar-rimborż minn wiehed mill-Fondi ESI ma tirċevix l-appoġġ minn Fond jew strument tal-Unjoni ieħor ...”;

52. Fil-paġna 379, l-Artikolu 76, it-tieni paragrafu,

minflok: “Id-deċiżjoni tal-Kummissjoni li tadotta programm għandha tikkostitwixxi d-deċiżjoni ta’ finanzjar fis-sens tal-Artikolu 84 tar-Regolament Finanzjarju ...”,

aqra: “Id-deċiżjoni tal-Kummissjoni li tadotta programm għandha tikkostitwixxi deċiżjoni ta’ finanzjament fis-sens tal-Artikolu 84(2) tar-Regolament Finanzjarju ...”;

53. Fil-paġna 379, l-Artikolu 79, it-titolu,

minflok: **“Talbiet għal pagament”**,

aqra: **“Applikazzjonijiet għal pagament”**;

54. Fil-paġna 379, l-Artikolu 79(1),

minflok: “1. Il-proċedura speċifika u l-informazzjoni li għandhom jiġu mressqa għat-talbiet għal pagament f'relazzjoni ma' kull Fond ESI ...”,

aqra: “1. Il-proċedura speċifika u l-informazzjoni li għandhom jiġu mressqa għal applikazzjonijiet għal pagament f'relazzjoni ma' kull Fond ESI ...”;

55. Fil-paġna 380, l-Artikolu 79(2),

minflok: “2. It-talba għal pagament li għandha titressaq lill-Kummissjoni trid tipprovdi ...”,

aqra: “2. L-applikazzjoni għal pagament li għandha titressaq lill-Kummissjoni għandha tipprovdi ...”;

56. Fil-paġna 380, l-Artikolu 80,

minflok: “...it-tbassir tan-nefqa, id-dikjarazzjonijiet tan-nefqa, it-talbiet għall- pagament, il-kontijiet u ... għandhom ikunu denominati fil- munita euro.”,

aqra: “...it-tbassir tan-nefqa, l-applikazzjonijiet għal pagament, il-kontijiet u ... għandhom ikunu denominati fil-munita euro.”;

57. Fil-paġna 380, l-Artikolu 83(1), il-punt (b),

minflok: “(b) ... n-nefqa f'talba għal pagament hija marbuta ma' irregolarità li għandha konsegwenzi finanzjarji serji.”,

aqra: “(b) ... n-nefqa f'applikazzjoni għal pagament hija marbuta ma' irregolarità li għandha konsegwenzi finanzjarji serji.”;

58. Fil-paġna 381, l-Artikolu 86(1),

minflok: “1. ... l-ammonti marbutin ma' impenn li mhumix koperti minn prefinanzjament jew minn talba għal pagament fi żmien perjodu definit, inkluż kwalunkwe talba għal pagament ...”,

aqra: “1. ... l-ammonti marbutin ma' impenn li mhumix koperti minn prefinanzjament jew minn applikazzjoni għal pagament fi żmien perjodu definit, inkluż kwalunkwe applikazzjoni għal pagament ...”;

59. Fil-paġna 381, l-Artikolu 87(1), il-punt (b),

minflok: “(b) ma kienx possibbli li ssir talba għall-pagament ...”,

aqra: “(b) ma kienx possibbli li ssir applikazzjoni għal pagament ...”;

60. Fil-paġna 383, l-Artikolu 92(3),

minflok: “3. Fl-2016, il-Kummissjoni għandha, fl-aġġustament tekniku tagħha għas-sena 2017 f'konformità mal-Artikoli 4 u 5 tar- Regolament (UE, Euratom) Nru 1311/2013 ... F'konformità mal-Artikolu 5 tar-Regolament (UE, Euratom) Nru 1311/2013, l-aġġustamenti għandhom jitqassmu fi proporzjonijiet ugwali ...”,

aqra: “3. Fl-2016, il-Kummissjoni għandha, fl-aġġustament tekniku tagħha għas-sena 2017 f'konformità mal-Artikoli 6 u 7 tar-Regolament (UE, Euratom) Nru 1311/2013 ... F'konformità mal-Artikolu 7 tar-Regolament (UE, Euratom) Nru 1311/2013, l-aġġustamenti għandhom jitqassmu fi proporzjonijiet ugwali...”;

61. Fil-paġna 386, l-Artikolu 96(2), il-punt (b)(iv),

minflok: “(iv) l-indikaturi tal-produzzjoni, inkluż il-valur kwantifikat tal-mira, ...”,

aqra: “(iv) l-indikaturi tal-output, inkluż il-valur kwantifikat tal-mira, ...”;

62. Fil-paġna 386, l-Artikolu 96(2), il-punt (c)(iv),
minflok: “(iv) l-indikaturi speċifiċi tal-produzzjoni li mistennija jikkontribwixxu għar-riżultati”,
aqra: “(iv) l-indikaturi tal-output li mistennija jikkontribwixxu għar-riżultati”;
63. Fil-paġna 387, l-Artikolu 96(3), il-punt (b),
minflok: “(b) l-ammont indikattiv ... li għandu jiġi implimentat f’konformità mad-dispożizzjonijiet fl-Artikolu 7(3) tar-Regolament FEŻR ...”,
aqra: “(b) l-ammont indikattiv ... li għandu jiġi implimentat f’konformità mal-Artikolu 7(4) tar-Regolament FEŻR ...”;
64. Fil-paġna 390, l-Artikolu 102(6), l-ewwel sentenza,
minflok: “6. In-nefqa relatata ma’ proġett kbir tista’ tiġi inkluża f’talba għal pagament wara n-notifika msemmija fil-paragrafu 1 ...”,
aqra: “6. In-nefqa relatata ma’ proġett kbir tista’ tiġi inkluża f’applikazzjoni għal pagament wara n-notifika msemmija fil-paragrafu 1 ...”;
65. Fil-paġna 390, l-Artikolu 104(1), l-ewwel u t-tielet sentenzi,
minflok: “Pjan ta’ azzjoni kongunta huwa operazzjoni li l-iskop tagħha huwa definit u hi ġestita fir-rigward tal-eżiti u r-riżultati li għandhom jinkisbu. ... Il-produzzjoni u r-riżultati ta’ pjan ta’ azzjoni ...”,
aqra: “Pjan ta’ azzjoni kongunta huwa operazzjoni li l-iskop tagħha huwa definit u hi ġestita fir-rigward tal-outputs u r-riżultati li għandhom jinkisbu. ... L-outputs u r-riżultati ta’ pjan ta’ azzjoni ...”;
66. Fil-paġna 391, l-Artikolu 105(2), it-tieni sentenza,
minflok: “... Il-produzzjoni u r-riżultati ta’ pjan ta’ azzjoni kongunta ...”,
aqra: “... L-outputs u r-riżultati ta’ pjan ta’ azzjoni kongunta ...”;
67. Fil-paġna 391, l-Artikolu 106, l-ewwel paragrafu, il-punt (2),
minflok: “(2) l-miri għall-produzzjoni u r-riżultati, u l-proġetti jew it-tipi ta’ proġetti previsti ...”,
aqra: “(2) l-miri għall-outputs u r-riżultati, u l-proġetti jew it-tipi ta’ proġetti previsti ...”;
68. Fil-paġna 391, l-Artikolu 106, l-ewwel paragrafu, il-punt (3),
minflok: “(3) l-indikaturi komuni u speċifiċi użati sabiex jimmonitorjaw il-produzzjoni u r-riżultati ...”,
aqra: “(3) l-indikaturi komuni u speċifiċi użati sabiex jimmonitorjaw l-outputs u r-riżultati ...”;
69. Fil-paġna 391, l-Artikolu 106, l-ewwel paragrafu, il-punt (8)(c),
minflok: “(c) ... il-kwalità, il-ġbir u l-ħażna tad-dejta dwar il-kisba tal-ghanijiet, il-produzzjoni u r-riżultati”,
aqra: “(c) ... il-kwalità, il-ġbir u l-ħażna tad-dejta dwar il-kisba tal-ghanijiet, l-outputs u r-riżultati”;
70. Fil-paġna 391, l-Artikolu 106, l-ewwel paragrafu, il-punt (9)(a),
minflok: “(a) l-ispejjeż tal-kisba tal-ghanijiet, il-produzzjoni u miri għall-produzzjoni u r-riżultati b’referenza għall-punt (2), ...”,
aqra: “(a) l-ispejjeż tal-kisba tal-ghanijiet u l-miri għall-outputs u r-riżultati b’referenza għall-punt (2), ...”;

71. Fil-paġna 392, l-Artikolu 107(3),

minflok: “3. Id-deċiżjoni msemmija fil-paragrafu 2 għandha tiddefinixxi l-benefiċjarju u l-oġġettivi ġenerali u speċifiċi tal-pjan ta’ azzjoni konġunta, l-għanijiet u l-miri għall-produzzjoni u r-riżultati, l-ispejjeż tal-kisba ta’ dawk l-għanijiet, il-miri tal-produzzjoni u r-riżultati...”;

aqra: “3. Id-deċiżjoni msemmija fil-paragrafu 2 għandha tiddefinixxi l-benefiċjarju u l-oġġettivi ġenerali u speċifiċi tal-pjan ta’ azzjoni konġunta, l-għanijiet u l-miri għall-outputs u r-riżultati, l-ispejjeż tal-kisba ta’ dawk l-għanijiet u l-miri għall-outputs u r-riżultati...”;

72. Fil-paġna 392, l-Artikolu 108(2), il-punt (a),

minflok: “(a) jirrevedi l-progress lejn il-kisba tal-għanijiet, il-produzzjoni u r-riżultati tal-pjan ta’ azzjoni konġunta”;

aqra: “(a) jirrevedi l-progress lejn il-kisba tal-għanijiet, l-outputs u r-riżultati tal-pjan ta’ azzjoni konġunta.”;

73. Fil-paġna 393, l-Artikolu 111(4), it-tielet subparagrafu,

minflok: “...l-Istati Membri b'mhux aktar minn programm operazzjonali wiehed għal kull Fond jistgħu jinkludu l-informazzjoni relatata ma' kondizzjonalitajiet *ex ante* msemmija fl-Artikolu 50(3), l-informazzjoni rikjesta mill-Artikolu 50(4) ...”;

aqra: “...l-Istati Membri b'mhux aktar minn programm operazzjonali wiehed għal kull Fond jistgħu jinkludu l-informazzjoni relatata ma' kondizzjonalitajiet *ex ante* msemmija fl-Artikolu 50(4), l-informazzjoni rikjesta mill-Artikolu 50(5)...”;

74. Fil-paġna 394, l-Artikolu 114(2),

minflok: “2. Sal-31 ta' Diċembru 2022, ... tar-riżultati tal-evalwazzjonijiet imwettqa matul il-perjodu ta' programmazzjoni u tal-produzzjoni prinċipali u r-riżultati tal-programm operazzjonali, filwaqt li jagħmlu kummenti dwar l-informazzjoni rrappurtata”;

aqra: “2. Sal-31 ta' Diċembru 2022, ... tar-riżultati tal-evalwazzjonijiet imwettqa matul il-perjodu ta' programmazzjoni u l-outputs u r-riżultati prinċipali tal-programm operazzjonali, filwaqt li jagħmlu kummenti dwar l-informazzjoni rrappurtata”;

75. Fil-paġna 397, l-Artikolu 122(2), l-ewwel subparagrafu, it-tieni sentenza,

minflok: “Huma għandhom jinfurmaw lill-Kummissjoni dwar l-irregolaritajiet li jaqbżu EUR 10 000 f'kontribuzzjoni mill-Fondi u...”;

aqra: “Huma għandhom jinfurmaw lill-Kummissjoni dwar l-irregolaritajiet li jaqbżu EUR 10 000 f'kontribuzzjoni minn kwalunkwe wiehed mill-Fondi jew l-FEMS, u ...”;

76. Fil-paġna 397, l-Artikolu 122(2), it-tieni subparagrafu, il-punt (c),

minflok: “(c) il-każijiet skoperti u rranġati mill-awtorità ta' ġestjoni jew l-awtorità ta' ċertifikazzjoni qabel l-inklużjoni tan-nefqa kkonċernata f'dikjarazzjoni tan-nefqa ppreżentata lill-Kummissjoni.”;

aqra: “(c) il-każijiet skoperti u korretti mill-awtorità ta' ġestjoni jew l-awtorità ta' ċertifikazzjoni qabel l-inklużjoni tan-nefqa kkonċernata f'applikazzjoni għalpagament ippreżentata lill-Kummissjoni.”;

77. Fil-paġna 397, l-Artikolu 122(2), ir-raba' subparagrafu, it-tieni sentenza,

minflok: “L-Istati Membri jistgħu jiddeċiedu li ma jirkuprawx ammont li ma kellux jithallas jekk l-ammont li għandu jiġi rkuprat mill-benefiċjarju, li ma jinkludix l-interess, ma jaqbiżx EUR 250 f'kontribuzzjoni mill-Fondi.”;

aqra: “L-Istati Membri jistgħu jiddeċiedu li ma jirkuprawx ammont li ma kellux jithallas jekk l-ammont li għandu jiġi rkuprat mill-benefiċjarju, li ma jinkludix l-interess, ma jaqbiżx EUR 250 f'kontribuzzjoni minn kwalunkwe wiehed mill-Fondi jew l-FEMS.”;

78. Fil-paġna 400, l-Artikolu 125(3), il-punt (b),

minflok: “(b) tiżgura li l-operazzjoni magħżula taqa’ fl-ambitu tal-Fond jew il-Fondi kkonċernati u tista’ tkun attribwita għal kategorija ta’ intervent jew, fil-każ tal-FEMS, miżura identifikata fil-prijorità jew fil-prijoritajiet tal-programm operazzjonali;”;

aqra: “(b) tiżgura li l-operazzjoni magħżula taqa’ fl-ambitu tal-FEMS, tal-Fond jew il-Fondi kkonċernati u tista’ tkun attribwita għal kategorija ta’ intervent jew, fil-każ tal-FEMS, miżura identifikata fil-prijorità jew fil-prijoritajiet tal-programm operazzjonali;”;

79. Fil-paġna 401, l-Artikolu 126, il-punt (h), it-tieni sentenza,

minflok: “L-ammonti rkuprati għandhom jithallsu lura lill-baġit tal- Unjoni qabel l-gheluq tal-programm operazzjonali billi jitnaqqsu mid-dikjarazzjonijiet tan-nefqa sussegwenti.”;

aqra: “L- ammonti rkuprati għandhom jithallsu lura lill-baġit tal- Unjoni qabel l-gheluq tal-programm operazzjonali billi jitnaqqsu mill-applikazzjoni għal pagament sussegwenti.”;

80. Fil-paġna 402, it-titolu II,

minflok: “ĠESTJONI FINANZJARJA, THEJJJA, EŻAMI, AĊĊETTAZZJONI U GHELUQ TAL-KONTIJET U KORREZZJONIJET FINANZJARJI”;

aqra: “ĠESTJONI FINANZJARJA, THEJJJA, EŻAMI U AĊĊETTAZZJONI TAL-KONTIJET U KORREZZJONIJET FINANZJARJI”;

81. Fil-paġna 402, l-Artikolu 129,

minflok: “...l-ammont tan-nefqa pubblika mħallsa lill-benefiċjarji huwa tal-inqas daqs il-kontribuzzjoni mill-Fondi mħallsa mill-Kummissjoni lill-Istat Membru.”;

aqra: “...l-ammont tan-nefqa pubblika mħallas lill-benefiċjarji huwa tal-inqas daqs il-kontribuzzjoni mill-Fondi u l-FEMS mħallsa mill-Kummissjoni lill-Istat Membru.”;

82. Fil-paġna 402, l-Artikolu 130(2),

minflok: “2. ...

(a) in-nefqa pubblika eliġibbli indikata fl-applikazzjoni għal pagament għall-prijorità; jew

(b) il-kontribuzzjoni mill-Fondi jew il-FEMS għall-prijorità stabbilita fid-deċiżjoni tal-Kummissjoni li tapprova l-programm operazzjonali.”;

aqra: “2. ...

(a) in-nefqa pubblika eliġibbli indikata fl-applikazzjonijiet għal pagament għall-prijorità; jew

(b) il-kontribuzzjoni mill-Fondi jew il-FEMS għall-prijorità stabbilita fid-deċiżjoni tal-Kummissjoni li tapprova l-programm operazzjonali,

skont liema ammont ikun l-inqas.”;

83. Fil-paġna 406, l-Artikolu 139(7), it-tielet sentenza,

minflok: “Dak l-irkupru m’għandux jikkostitwixxi korrezzjoni finanzjarja u m’għandux inaqqas l- appoġġ mill-Fondi għall-programm operazzjonali.”;

aqra: “Dak l-irkupru m’għandux jikkostitwixxi korrezzjoni finanzjarja u m’għandux inaqqas l- appoġġ mill-Fondi u l-FEMS għall-programm operazzjonali.”;

84. Fil-paġna 406, l-Artikolu 139(8),

minflok: “... l-ammont attribwibbli għall-Fondi għas-sena ta’ kontabilità ... Fin- nuqqas ta’ tali ftehim, il-Kummissjoni għandha tadotta deċiżjoni, permezz ta’ atti ta’ implimentazzjoni, li tistabbilixxi l-ammont dovut lill-Fondi għas-sena ta’ kontabilità. Dik id-deċiżjoni m’għandhiex tikkostitwixxi korrezzjoni finanzjarja u m’għandhiex tnaqqas l-appoġġ mill-Fondi għall-programm operazzjonali ...”;

aqra: "... l-ammont attribwibbli għall-Fondi u l-FEMS għas-sena ta' kontabilità ... Fin- nuqqas ta' tali ftehim, il-Kummissjoni għandha tadotta deċiżjoni, permezz ta' atti ta' implimentazzjoni, li tistabbilixxi l-ammont dovut lill-Fondi u l-FEMS għas-sena ta' kontabilità. Dik id-deċiżjoni m'għandhiex tikkostitwixxi korrezzjoni finanzjarja u m'għandhiex tnaqqas l-appoġġ mill-Fondi u l-FEMS għall-programm operazzjonali ...";

85. Fil-paġna 406, l-Artikolu 140(1), l-ewwel subparagrafu,

minflok: "...l-awtorità ta' ġestjoni għandha tiżgura li kull dokument ta' prova marbut ma' nefqa appoġġata mill-Fondi dwar operazzjonijiet ...",

aqra: "...l-awtorità ta' ġestjoni għandha tiżgura li kull dokument ta' prova marbut ma' nefqa appoġġata mill-Fondi u l-FEMS dwar operazzjonijiet ...";

86. Fil-paġna 406, l-Artikolu 140(1), ir-raba' subparagrafu,

minflok: "Dan il-perjodu ta' żmien, imsemmi fl-ewwel subparagrafu għandu jiġi interpretat jew fil-każ ta' proċeduri legali jew inkella permezz ta' rapport debitament iġġustifikat tal-Kummissjoni.",

aqra: "Il-perjodu ta' żmien imsemmi fl-ewwel jew it-tieni subparagrafu għandu jiġi interrott jew fil-każ ta' proċeduri legali jew inkella permezz ta' rapport debitament iġġustifikat tal-Kummissjoni.";

87. Fil-paġna 407, l-Artikolu 142(1), il-punt (b),

minflok: "(b) in-nefqa f'dikjarazzjoni tan-nefqa tkun marbuta ma' irregolarità li għandha konsegwenzi finanzjarji serji u li ma tkun ġiet ikkoreġuta";,

aqra: "(b) in-nefqa f'applikazzjoni għal pagament tkun marbuta ma' irregolarità li għandha konsegwenzi finanzjarji serji u li ma tkunx ġiet ikkoreġuta";

88. Fil-paġna 407, l-Artikolu 142(1), il-punt (f),

minflok: "(f) ... nuqqas serju fil-kisba tal-istadji importanti relatati ma' indikaturi finanzjarji u ta' produzzjoni u passi ta' implimentazzjoni ...",

aqra: "(f) ... nuqqas serju fil-kisba tal-istadji importanti relatati ma' indikaturi finanzjarji u tal-output u passi ta' implimentazzjoni ...";

89. Fil-paġna 407, l-Artikolu 143(2), ir-raba' sentenza,

minflok: "Il-korrezzjonijiet finanzjarji għandhom jiġu rreġistrati fil-kontijiet mill-awtorità ta' ġestjoni għas-sena ta' kontabilità li fiha tkun ittiehdet id- deċiżjoni dwar il-kanċellazzjoni.",

aqra: "Il-korrezzjonijiet finanzjarji għandhom jiġu rreġistrati fil-kontijiet għas-sena ta' kontabilità li fiha tkun ittiehdet id- deċiżjoni dwar il-kanċellazzjoni.";

90. Fil-paġna 408, l-Artikolu 144(5),

minflok: "5. Meta Stat Membru ma jikkonformax mal-obbligi tiegħu skont l-Artikolu 95, il-Kummissjoni tista', fir-rigward tal-grad ta' nuqqas ta' konformità ma' dawk l-obbligi, tagħmel korrezzjoni finanzjarja billi tikkancella l-kontribuzzjoni kollha tal-Fondi Strutturali jew parti minnha fir-rigward tal-Istat Membru kkonċernat.",

aqra: "5. Meta Stat Membru ma jikkonformax mal-obbligi tiegħu skont l-Artikolu 95, il-Kummissjoni tista', fir-rigward tal-grad ta' nuqqas ta' konformità ma' dawk l-obbligi, tagħmel korrezzjoni finanzjarja billi tikkancella l-kontribuzzjoni kollha mill-Fondi jew mill-FEMS jew parti minnha fir-rigward tal-Istat Membru kkonċernat.";

91. Fil-paġna 408, l-Artikolu 145(5),

minflok: “5. Fl-eventwalità ta’ ftehim, u minghajr preġudizzju għall- paragrafu 6 ta’ dan l-Artikolu, l-Istat Membru jista’ juża mill- ġdid il-Fondi kkonċernati f’konformità mal-Artikolu 143(3).”,

aqra: “5. Fl-eventwalità ta’ ftehim, u minghajr preġudizzju għall- paragrafu 7 ta’ dan l-Artikolu, l-Istat Membru jista’ juża mill-ġdid il-Fondi kkonċernati jew l-FEMS f’konformità mal-Artikolu 143(3).”;

92. Fil-paġna 409, l-Artikolu 145(7), l-ewwel subparagrafu,

minflok: “7. ... il-korrezzjoni finanzjarja li tirriżulta għandha tnaqqas l-appoġġ mill-Fondi għall-programm operazzjonali.”,

aqra: “7. ...il-korrezzjoni finanzjarja li tirriżulta għandha tnaqqas l-appoġġ mill-Fondi jew mill-FEMS għall-programm operazzjonali.”;

93. Fil-paġna 409, l-Artikolu 147(1), l-ewwel sentenza,

minflok: “1. Kwalunkwe pagament lura dovut li għandu jsir lill-baġit tal-Unjoni għandu jsir qabel id-data indikata fl-ordni għall- irkupru mfassal skont l-Artikolu 73 tar-Regolament Finanzjarju.”,

aqra: “1. Kwalunkwe pagament lura dovut li għandu jsir lill-baġit tal-Unjoni għandu jsir qabel id-data indikata fl-ordni għall-irkupru mfassal skont l-Artikolu 78 tar-Regolament Finanzjarju.”;

94. Fil-paġna 423, Anness II, Tabella, it-tieni kolonna,

minflok: “Indikatur u unità ta’ kejl, fejn xieraq”,

aqra: “Indikatur jew, fejn xieraq, pass prinċipali tal-implimentazzjoni u unità ta’ kejl”;

95. Fil-paġna 423, Anness II, il-punt 2, it-tieni sentenza,

minflok: “L-istadji importanti stabbiliti għall-2018 għandhom jinkludu indikaturi finanzjarji, indikaturi tal-produzzjoni u ...”,

aqra: “L-istadji importanti stabbiliti għall-2018 għandhom jinkludu indikaturi finanzjarji, indikaturi tal-output u ...”;

96. Fil-paġna 426, Anness IV, taqsima 1, il-punt (j),

minflok: “(j) dispożizzjonijiet rigward l-użu ta’ riżorsi attribwibbli għas-sostenn tal-Fondi ESI wara t-tmiem tal-perjodu ta’ eliġibbiltà f’konformità mal-Artikolu 45 u politika ta’ hrug mill-istrument finanzjarju, għall-kontribuzzjoni mill- Fondi ESI”;

aqra: “(j) dispożizzjonijiet rigward l-użu mill-ġdid ta’ riżorsi attribwibbli għas-sostenn tal-Fondi ESI wara t-tmiem tal-perjodu ta’ eliġibbiltà f’konformità mal-Artikolu 45 u politika rigward il-hrug ta’ dawk ir-riżorsi mill-istrument finanzjarju.”;

97. Fil-paġna 426, Anness IV, taqsima 2, il-punt (a),

minflok: “(a) il-politika jew l-istrategġja tal-investiment tal-istrument finanzjarju, it-termini u l-kundizzjonijiet generali ta’ prodotti ta’ dejn previsti, riċevituri fil-mira u azzjonijiet li għandhom jiġu sostnuti.”;

aqra: “(a) l-istrategġja jew il-politika tal-investiment tal-istrument finanzjarju, it-termini u l-kundizzjonijiet generali tad-dejn jew garanziji previsti, riċevituri finali fil-mira u azzjonijiet li għandhom jiġu sostnuti.”;

98. Fil-paġna 427, Anness IV, taqsima 2, il-punt (c),

minflok: “(c) l-użu u l-użu mill-ġdid ta’ riżorsi attribwibbli għas-sostenn ta’ Fondi ESI f’konformità mal-Artikoli 43, 44 u 45”;

aqra: “(c) l-użu mill-ġdid ta’ riżorsi attribwibbli għas-sostenn ta’ Fondi ESI f’konformità mal-Artikoli 44 u 45”;

99. Fil-paġna 458, Anness XII, taqsima 2.2, il-paragrafu 3, it-tieni subparagrafu,

minflok: “Kull dokument relatat mal-implimentazzjoni ta’ operazzjoni ... għandu jinkludi stqarrija bil-għan li turi li l-programm operazzjonali kien sostnut mill-Fond jew Fondi.”,

aqra: “Kull dokument relatat mal-implimentazzjoni ta’ operazzjoni ... għandu jinkludi stqarrija bil-għan li turi li l-operazzjoni kienet sostnuta mill-Fond jew Fondi.”;

100. Fil-paġna 461, Anness XIII, taqsima 3, il-punt A(viii),

minflok: “(viii) Proċeduri biex jitfasslu d-dikjarazzjoni tal-ġestjoni dwar l-assigurazzjoni, ir-rapport dwar il-kontrolli mwettqa u d-dgħufijiet identifikati, u s-sommarju annwali tal-awditjar u l-kontrolli finali.”,

aqra: “(viii) Proċeduri biex jitfasslu d-dikjarazzjoni tal-ġestjoni msemmija fil-punt (a) tal-Artikolu 59(5) tar-Regolament Finanzjarju u s-sommarju annwali tar-rapporti finali tal-awditjar u tal-kontrolli mwettqa, inkluż id-dgħufijiet identifikati, imsemmija fil-punt (b) tal-Artikolu 59(5) tiegħu.”.
